



nedis

TVRC2100BK

- MANUAL (p. 2)
- ANLEITUNG (S. 4)
- MODE D'EMPLOI (p. 6)
- GEbruIKSAANWIJZING (p. 8)
- MANUALE (p. 10)
- MANUAL DE USO (p. 12)
- MANUAL (p. 14)
- HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 16)
- KÄYTTÖOHJE (s. 18)
- BRUKSANVISNING (s. 20)
- NÁVOD K POUŽITÍ (s. 22)
- MANUAL DE UTILIZARE (p. 24)
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 26)
- BRUGERVEJLEDNING (s. 28)
- VEILEDNING (s. 30)
- ИНСТРУКЦИЯ (32 стр.)
- KILAVUZ (s. 34)
- NÁVOD (s. 36)
- INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 38)



Universal Remote Control 10-in-1

2

nedis

Auslesen:


Zum Auslesen des 4-stelligen Codes halten Sie „SET“ gedrückt und drücken Sie „1“ für die erste Stelle. Lassen Sie „SET“ wieder los. Halten Sie „SET“ erneut gedrückt und drücken Sie „2“ zum Auslesen der 2. Stelle. Halten Sie „SET“ erneut gedrückt und drücken Sie „3“ zum Auslesen der 3. Stelle und drücken Sie „4“ zum Auslesen der 4. Hinweis: Notieren Sie, wie oft die LED für die jeweilige Stelle geblinkt hat, dies ist der derzeit verwendete Code.

Sicherheitsvorkehrungen:
Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

Wartung:
Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:
Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:
Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt. Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung für spätere Verwendung auf.

Achtung:
 Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Hausabfall entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.
Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:
per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>
per E-Mail: service@nedis.com
per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

5

nedis

Installing the Batteries

Open the battery compartment and insert two batteries type AAA. Do not mix old and new batteries. Close the compartment.

Set Up

Direct code mode:

Turn on the device manually. Select the device, brand and code number from the attached code list. For example TV/TXT brand ACE, code 0713. Press "SET" and then the device button, for example "TV1", the LED will light up. Type in the according code number "0713", after the last digit the LED will turn off. Check if all buttons work properly. If not, select a different code. If there is no other code available use the quick search mode.

To stop the setup mode press the device button again or wait for 10 seconds; it will stop automatically.

Note: For buttons without functions the LED will not light up.

If direct mode is not successful use the quick search mode.

Quick search mode:

Power on the device manually. Press and hold the "SET" button and press the device button to be set. Release both buttons; the LED turns on. Press the "SET" button again, the LED will flash. Press the "POWER" button step by step until the device reacts (Power off) then press the "SET" button and again the device button. Check if all buttons work properly. If not, start the procedure again. The code search will start at the code after the last selected code. (not from the beginning again).

Note: The search direction can be changed by pressing the "SET" button once for backward and again for forward search. The start configuration is always forward.

Automatic search mode:

Turn on the TV, VCR SAT etc. manually. Press the device key to setup, then press the "SET" (green) + POWER (red) buttons together until the LED flashes. Aim the remote control at the device you want to control. When the device reacts press the "POWER" button. Check if all buttons work properly. If not, start the procedure again, but read out the code first (see below).

Read out:

To read out the 4-digit code press and hold the "SET" button and press "1" for the first digit. Release the "SET" button. Press the "SET" button again and press "2" to read out the second digit. Press the "SET" button again, press "3" to read out the third digit and "4" to read the fourth digit.


Note: Write down how often LED flashes by which digit, this is the currently used code.

Safety precautions:
Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:
Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:
No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:
Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such. Keep this manual for future reference.

Attention:
 This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
via e-mail: service@nedis.com
via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

3

nedis

Lecture :

Pour lire les 4 chiffres du code, maintenez enfoncée la touche « SET » et appuyez sur « 1 » pour le premier chiffre. Relâchez la touche « SET ». Appuyez à nouveau sur la touche « SET » et appuyez sur « 2 » pour le deuxième chiffre. Appuyez à nouveau sur la touche « SET » et appuyez sur « 3 » pour le troisième chiffre et « 4 » pour le quatrième chiffre. **Remarque :** Notez quelque part le nombre de clignotements du témoin pour chaque chiffre.

Précautions de sécurité :
Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :
Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

Garantie :
Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Generale :
Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Attention :
 Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.
La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :
via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>
via courriel : service@nedis.com
via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

7

nedis

Batterien einsetzen

Öffnen Sie das Batteriefach und setzen Sie zwei AAA-Batterien ein. Mischen Sie nicht erschöpfte und frische Batterien. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Einstellung

Direktcode-Modus:

Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein. Wählen Sie Gerät, Marke und Code von der beigefügten Codeliste, beispielsweise TV/TXT Marke ACE, Code 0713. Drücken Sie „SET“ und die Taste für das Gerät, beispielsweise „TV1“, die LED leuchtet auf. Geben Sie den Code „0713“ ein, nach Eingabe der letzten Ziffer erlischt die LED. Vergewissern Sie sich, dass alle Tasten funktionieren. Sollte das nicht der Fall sein, so wählen Sie einen anderen Code. Steht kein weiterer Code zur Verfügung, so wechseln Sie zum Schnellsuchmodus.

Zum Verlassen des Einstellungsmodus drücken Sie erneut die Gerätetaste oder warten Sie 10 Sekunden ab, damit wird der Modus automatisch verlassen.

Hinweis: Bei Tasten ohne Funktion leuchtet die LED nicht auf.

Ist der Direktmodus nicht erfolgreich, so wechseln Sie zum Schnellsuchmodus.

Schnellsuchmodus:

Schalten Sie das zu bedienende Gerät ein. Halten Sie „SET“ gedrückt und drücken Sie die Taste für das einzustellende Gerät. Lassen Sie beide Tasten wieder los, die LED leuchtet auf. Drücken Sie erneut „SET“, die LED blinkt. Drücken Sie „POWER“, bis das Gerät reagiert (ausschaltet), dann drücken Sie erneut „SET“ und die Gerätetaste. Vergewissern Sie sich, dass alle Tasten funktionieren. Sollte das nicht der Fall sein, so wiederholen Sie den Vorgang. Die Codesuche startet nun mit dem nächsten Code (nicht wieder von vorn).

Hinweis: Mit Tastendruck auf „SET“ ändern Sie die Suchrichtung, einmal für Rückwärtssuche und erneut für Vorwärtssuche. Die Startkonfiguration ist vorwärts. Die Startkonfiguration ist vorwärts.

Automatischer Suchmodus:

Schalten Sie Fernseher, Videorekorder, Satellitenempfänger usw. ein. Drücken Sie die Gerätetaste des einzustellenden Geräts, dann gleichzeitig „SET“ (grün) und „POWER“ (rot), bis die LED blinkt. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät aus. Reagiert das Gerät, dann drücken Sie „POWER“. Vergewissern Sie sich, dass alle Tasten funktionieren. Sollte das nicht der Fall sein, so wiederholen Sie den Vorgang, aber lesen Sie den Code zunächst aus (siehe unten).

4

nedis

Hoe de batterijen te installeren

Open het batterij compartiment en plaats twee batterijen type AAA. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Plaats het batterijklepje terug.

Set up

Direct code modus:

Schakel het te bedienen apparaat in. Zoek het apparaat, merk en codenummer op in de bijgevoegde codelijst. Bijvoorbeeld TV/TXT merk ACE, code 0713. Druk op "SET"- en dan op de apparaat toets bijvoorbeeld "TV1", de LED zal continu oplichten. Voer code nummer "0713" in. Na het laatste cijfer zal de LED uitgaan. Controleer of alle toetsen naar behoren werken. Indien dit niet het geval is, kiest u een andere code. Indien er geen andere code aangegeven staat gebruikt u de quick search modus. Om de setup modus uit te schakelen, druk op de apparaat toets. Na 10 seconden gebeurt dit automatisch.

Opmerking: bij het indrukken van toetsen zonder functie, zal de LED niet oplichten. Indien de direct modus niet werkt, gebruikt u de quick search modus.

Quick search modus:

Schakel het te bedienen apparaat in. Druk de "SET" toets en de toets voor het apparaat dat u wilt bedienen tegelijk in. Laat daarna beide toetsen weer los, de LED zal oplichten. Druk weer op de "SET" toets, de LED zal gaan knipperen. Druk nu meerdere malen op de "POWER" toets totdat het apparaat reageert door zichzelf in de Standby modus te zetten. Druk dan op de "SET" toets en daarna op de toets voor het geselecteerde apparaat. Controleer of alle toetsen naar behoren werken. Indien dit niet het geval is, herhaalt u bovenstaande procedure. Het zoeken van de juiste code gaat verder vanaf de code die u het laatst ingevoerd heeft (niet vanaf het begin).

Opmerking: De zoekrichting kan aangepast worden door de "SET" toets éénmaal in te drukken om in omgekeerde richting te zoeken. De startrichting is altijd vooruit.

Automatische zoekfunctie:

Schakel het te bedienen apparaat in. Druk op de toets van het apparaat dat u wilt bedienen. Druk dan tegelijk op de "SET" (groen) + "POWER" (rood) toetsen totdat de LED gaat knipperen. Richt de afstandbediening op het apparaat dat u wilt bedienen totdat het apparaat reageert en druk dan op de "POWER" toets. Controleer of alle toetsen naar behoren werken. Controleer of alle toetsen naar behoren werken. Indien dit niet het geval is, herhaal dan bovenstaande procedure, maar activeert u dan eerst de codelezer (zie "Code lezer").

8




nedis

Kiolasás:

A 4-számjegyű kód kiolasásához, nyomja meg és tartsa nyomva a „SET” gombot, majd nyomja meg az „1” gombot az első számjegyhez. Engedje el a „SET” gombot. Nyomja meg újra a „SET” gombot, majd nyomja meg a „2” gombot a második számjegyhez. Nyomja meg újra a „SET” gombot, majd nyomja meg a „3” gombot a harmadik és a „4” gombot a negyedik számjegy kiolasásához.

Megjegyzés: Jegyezze fel az eredményt, azt, hogy milyen gyakran villogott a LED az egyes számjegyek esetében.

Biztonsági óvintézkedések:
Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.
Karbantartás:
Csak száraz ronggyal tisztítsa. Ne használjon oldósvert vagy súrolószereket.
Jótállás:
Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használatá miatt bekövetkező károkért.
Általános tudnivalók:
A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és védjegy a megfelelő tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük. Őrízze meg ezt az útmutatót.
Figyelem:
 Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.
Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek. Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.
Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:
webhely: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
e-mail: rendeles@hqedis.hu
telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, HOLLANDIA


17

nedis

Avlåsning:

För att läsa den 4 – siffriga koden tryck ”SET” knappen och håll den intryckt och tryck ”1” för första siffran. Släpp ”SET” knappen. Tryck ”SET” knappen på nytt och tryck ”2” för att avläsa den andra siffran. Tryck ”SET” knappen på nytt, tryck ”3” för att avläsa den tredje siffran och ”4” för att avläsa den fjärde siffran.

Obs! anteckna resultatet hur ofta LED blinkade och vid vilken siffra.

Säkerhetsvarningar:
Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.
Underhåll:
Torka endast av med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
Garanti:
Varken garanti eller skadeståndskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.
Allmänt:
Utsärande och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana. Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.
Obs:
 Denna produkt är märkt med denna symbol. Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållsoppor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.
Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet. Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.
Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:
via webbplatsen: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
vía e-post: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

21

Paristojen asettaminen

Avaa paristolokero ja aseta sinne kaksi AAA-tyyppistä paristoa. Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja keskenään. Sulje paristolokero.

Asetus

Suora kooditila:

Käännä virta päälle manuaalisesti. Valitse laite, merkki ja koodinnumero mukana tulevasta koodilistasta. Esim. TV/TXT brändi ACE, koodi 0713. Paina ”SET” ja sitten laitteen painiketta, esim. ”TV1”, ja LED syttyy. Syötä valittu koodinnumero ”0713”.

Viimeisen numeron syötettyäsi LED menee pois päältä. Tarkista, että kaikki painikkeet toimivat kunnolla. Jos näin ei ole, valitse toinen koodi. Jos toista koodia ei ole, käytä pikaetsintätilaa.

Lopeta asetustila painamalla laitteen painiketta uudestaan tai odota 10 sekunnin ajan, että se päättyy automaattisesti.

Huomaa: LED ei syty painikkeille, joilla ei ole toimintoa.

Jos suora tila ei onnistu, käytä pikaetsintätilaa.

Pikaetsintätila:

Käännä virta päälle manuaalisesti. Pidä ”SET” -painiketta painettuna ja paina sitten asetettavaa laitteen painiketta. Vapauta molemmat painikkeet. LED syttyy. Paina ”SET”-painiketta uudestaan. LED vilkkuu. Paina ”POWER” -painiketta toistuvasti, kunnes laite reagoi (virta pois) ja paina sitten ”SET” -painiketta ja uudestaan laitepainiketta. Tarkista, että kaikki painikkeet toimivat kunnolla. Jos näin ei ole, suorita toimenpide uudestaan. Koodien etsintä alkaa seuraavalla koodilla (ei uudestaan nollalla).
Huomaa: Etsintäsuuntaa voidaan muuttaa painamalla ”SET”-painiketta kerran taaksepäin ja uudestaan eteenpäin etsimiselle. Aloituskonfiguraationa on aina eteenpäin.

Automaattisen etsinnän tila:

Käännä TV, VCR, SAT jne. manuaalisesti päälle. Paina asetettavaa laitteen painiketta ja paina sitten ”SET (vihreä) + POWER (punainen)” painikkeita yhdessä, kunnes LED vilkkuu. Osoita kaukosäätimellä laitetta, jota haluat ohjata. Kun laite reagoi, paina ”VIRTA”-painiketta. Tarkista, että kaikki painikkeet toimivat kunnolla. Jos näin ei ole, suorita toimenpide uudestaan, mutta anna koodi ensin (katso alta).

18

nedis

Instalace Baterii

Otevítele přihrádku na baterie a vložte dvě baterie typu AAA. Neměchejte staré a nové baterie. Přihrádku zavřete.

Nastavení

Režim přímý kód:

Zařízení zapněte manuálně. Zvolte zařízení, značku a číslo kódu dle přiloženého seznamu kódů. Například TV/TXT, značka ACE, kód 0713. Stiskněte tlačítko „SET” a poté tlačítko zařízení, například „TV1”, rozsvítí se LED kontrolka. Namačkejte číslo zvoleného kódu „0713”, po poslední číslici LED kontrolka zhasne. Zkontrolujte, zda všechna tlačítka fungují správně. Jestliže ne, zvolte jiný kód. Jestliže není k dispozici žádný jiný kód, použijte režim rychlého vyhledávání.

Pro ukončení režimu nastavování stiskněte ještě jednou tlačítko zařízení nebo počkejte 10 sekund; ukončí se automaticky.

Poznámka: U tlačítek bez funkce se LED nerozsvítí.

Jestliže se nezdaří přímý režim, použijte režim rychlého vyhledávání.

Režim rychlého vyhledávání:

Zařízení zapněte manuálně. Stiskněte a držte tlačítko „SET” a stiskněte tlačítko zařízení, které má být nastaveno. Uvolněte obě tlačítka; rozsvítí se LED kontrolka. Opět stiskněte tlačítko „SET”, LED kontrolka bude blikat. Opakovaně tiskněte tlačítko „POWER”, dokud zařízení nebude reagovat (Power vypnuto), poté opět stiskněte tlačítko „SET” a znovu tlačítko zařízení. Zkontrolujte, zda všechna tlačítka fungují správně. Jestliže ne, opakujte celý postup znova od začátku. Vyhledávání kódu začne dalším kódem (ne znovu od nuly).
Poznámka: Směr vyhledávání můžete změnit tak, že stisknete tlačítko „SET” pro směr zpět a znovu jej stisknete pro vyhledávání dopředu. Počáteční nastavení je vždy dopředu.


Režim automatického vyhledávání:

Manuálně zapněte TV, VCR, SAT atd. Stiskněte tlačítko zařízení, které má být nastaveno, poté stiskněte společně tlačítka „SET (zelené) + POWER (červené)”, dokud nebude blikat LED kontrolka. Zamiřte dálkové ovládání na zařízení, které chcete ovládat. Když zařízení reaguje, stiskněte tlačítko „POWER”. Zkontrolujte, zda všechna tlačítka fungují správně. Jestliže ne, opakujte celý postup znova od začátku, ale nejprve zjistěte nastavený kód (viz níže).

22

Koodin antaminen:

Syötä 4-numeroinen koodi pitämällä ”SET” painiketta painettuna ja paina ”1” ensimmäistä numeroa varten. Vapauta ”SET”-painike. Paina ”SET”-painiketta uudestaan ja paina ”2” syöttääksesi seuraavan numeron. Paina ”SET”-painiketta uudestaan ja paina ”3” syöttääksesi kolmannen numeron ja ”4” syöttääksesi neljännen numeron.
Huomaa: Kirjoita muistiin kuinka monta kertaa LED vilkkuu kullakin luvulla.

Turvallisuustoimenpiteet:
Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
Huolto:
Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
Takuu:
Takuu ja vastuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.
Yleistä:
Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina. Säilytä käyttöohjeet myöhempää käyttötarvetta varten.
Huomio:
 Tämä tuote on merkitty täällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kysyeisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.
Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset. Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisällytyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.
Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:
verkkosivun kautta: http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm
sähköpostilla: service@nedis.com
puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT


19

nedis

Zjištění nastaveného kódu:

Pro přečtení 4 číselného kódu stiskněte a přidržte tlačítko „SET” a pro první číslo stiskněte „1”. Tlačítko „SET” uvolněte. Znovu stiskněte tlačítko „SET” a pro přečtení druhého čísla stiskněte „2”. Znovu stiskněte tlačítko „SET”, pro přečtení třetího čísla stiskněte „3” a pro přečtení čtvrtého čísla stiskněte „4”.

Poznámka: Poznamenejte si, kolikrát LED bliká u každého čísla.

Bezpečnostní opatření:
Nezstavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.
Údržba:
K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
Záruka:
Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.
Obecné upozornění:
Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem. Pro budoucí použití uschovejte tento návod.
Upozornění:
 Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.
Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrniciemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy státu, ve kterém se prodává. Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.
V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:
Webové stránky: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
E-mail: service@nedis.com
Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

23



nedis

Installera batterierna

Öppna batterifacket och sätt i två batteri av typ AAA. Blanda inte gamla och nya batterier. Stäng facket.

Inställning

Direktkodningsläge:

Sätt på apparaten manuellt. Välj apparat, märke och kodnummer ur bifogad kodlista. T.ex. TV/TXT märke ACE, kod 0713. Tryck ”SET” och sedan apparatknappen, för Lex. ”TV1”, LED tänds. Skriv in det valda kodnumret ”0713”, efter sista siffran släcks LED.

Kontrollera att alla knappar fungerar riktigt. Om inte, välj en annan kod. Finns det ingen annan kod tillgänglig använd snabbsökningsläget.

För att avbryta inställningsläget tryck apparatknappen på nytt eller vänta 10 sekunder; den stoppar automatiskt.

Obs! För knappar som inte har någon funktion tänds inte LED.

Om direktinställning inte lyckas använd snabbsökningsläge.

Snabbsökningsläge:

Sätt på apparaten manuellt. Tryck och håll ”SET” knappen och tryck apparat knappen för att ställa in. Släpp båda knapparna; LED tänds. Tryck ”SET” knappen på nytt, LED blinkar. Tryck ”POWER” knappen steg för steg tills apparaten reagerar (strömmen av) tryck sedan ”SET” knappen och på nytt apparatknappen. Kontrollera att alla knappar fungerar riktigt. Om inte, starta förloppet på nytt. Kodsökningen startar med nästa kod (inte på nytt med noll).

Obs! Sökriktringen kan ändras genom att trycka ”SET” knappen en gång bakåt och på nytt för framåt sökning. Startsökning är alltid framåt.

Automatiskt sökläge:

Sätt på TV, VCR, SAT etc. manuellt. Tryck apparatknappen som skall ställas in, tryck sedan ”SET (grön) + POWER (röd)” knapparna tillsammans tills LED blinkar. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten du önskar styra. När apparaten reagerar tryck ”POWER” knappen. Kontrollera att alla knappar fungerar riktigt. Om inte, kör proceduren på nytt, men läs av koden först (se nedan).

Instalarea bateriilor
Deschideți compartimentul bateriilor și introduceți două baterii tip AAA. Nu combinați bateriile vechi cu cele noi. Închideți compartimentul.
Configurare
Mod de asociere directă a codului:
Porniți manual dispozitivul. Selectați dispozitivul, marca și numărul de cod din lista de coduri anexată. De exemplu, TV/TXT marca ACE, cod 0713. Apăsați „SET” și apoi butonul de dispozitiv, de exemplu „TV1”, iar LED-ul se va aprinde. Introduceți numărul de cod selectat „0713”, iar, după ultima cifră, LED-ul se va închide. Verificați dacă toate butoanele funcționează adecvat. Dacă nu, selectați un alt cod. Dacă nu există niciun cod disponibil, utilizați modul de căutare rapidă.
Pentru a opri modul de configurare, reapăsați butonul de dispozitiv sau așteptați timp de 10 secunde; se va opri automat.
Observație: Pentru butoanele fără funcție, LED-ul nu se va aprinde. Dacă modul direct nu dă rezultatele scontate, utilizați modul de căutare rapidă.
Modul de căutare rapidă:
Porniți manual dispozitivul. Apăsați și țineți apăsat butonul „SET” și apăsați butonul de dispozitiv pentru setare. Eliberați ambele butoane; LED-ul se aprinde. Reapăsați butonul „SET”, iar LED-ul va lumina intermitent. Apăsați butonul „POWER” in mai multe reprize până ce dispozitivul reacționează (se închide) și apoi apăsați butonul „SET” și din nou butonul dispozitivului. Verificați dacă toate butoanele funcționează adecvat. Dacă nu, reluați procedura. Căutarea codului va începe de la următorul cod (nu din nou de la zero).
Observație: Direcția de căutare poate fi modificată prin apăsarea butonului „SET” o dată pentru căutare înapoi și încă o dată pentru căutare înainte. Configurația de pornire este mereu pe înainte.
Modul de căutare automat:
Porniți TV-ul, VCR-ul, SAT-ul etc. manual. Apăsați tasta dispozitivului care se va configura, iar apoi apăsați pe butoanele „SET (verde) + POWER (roșu)” până ce LED-ul luminează intermitent. Îndreptați telecomanda către dispozitivul pe care doriți să-l acționați. Când dispozitivul reacționează, apăsați butonul „POWER”. Verificați dacă toate butoanele funcționează adecvat. Dacă nu, reluați procedura, însă citiți codul mai întâi (vedeți mai jos).

24



nedis


Citire:

Pentru a citi codul format din 4 cifre, apăsați și țineți apăsat butonul „SET” și apăsați „1” pentru prima cifră. Eliberați butonul „SET”. Reapăsați butonul „SET” și apăsați „2” pentru a citi a doua cifră. Reapăsați butonul „SET”, apăsați „3” pentru a citi a treia cifră și „4” pentru a citi a patra cifră.

Observație: Notați-vă rezultatul: cât de des a clipit LED-ul în funcție de care cifră.

Măsuri de siguranță:
Nu expuneți produsul apei sau umezelii.
Întreținere:
Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
Garanție:
Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:
Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără a notifica prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

Atenție:
 Pe acest produs se află acest marcă. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
prin e-mail:	service@nedis.com
prin telefon:	+31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC’s-Hertogenbosch, Olanda

25

nedis

Når enheden reagerer, skal du trykke på knappen "POWER". Kontrollér, at alle knapper fungerer korrekt. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du starte proceduren forfra, men først aflæse koden (se herunder).

Aflæsning:

For at aflæse den firecifrede kode skal du trykke og holde knappen "SET" og trykke på "1" for første ciffer. Slip knappen "SET". Tryk på knappen "SET" igen og tryk på "2" for at læse det andet ciffer. Tryk på knappen "SET" igen, tryk på "3" for at læse det tredie ciffer og på "4" for at læse det fjerde ciffer.

Bemærk: Skriv ned, hvor ofte LED-indikatoren blinker for hvert ciffer, dette er den aktuelt anvendte kode.

Sikkerhedsforholdsregler:
Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.
Vedligeholdelse:
Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti: Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt: Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan. Gem denne vejledning, så du kan slå op i den efter behov.

Bemærk: Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges. Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via hjemmeside:	http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm
via e-mail:	service@nedis.com
via telefon:	+31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

29

Εγκατάσταση της μπαταρίας

Ανοίξτε το καπάκι των μπαταριών και εισάγετε δύο μπαταρίες τύπου AAA. Μην μεπερδέυετε παλιές και νέες μπαταρίες. Κλείστε το καπάκι.

Εγκατάσταση

Τρόπος προγραμματισμού άμεσης κωδικοποίησης:

Ανοίξτε την συσκευή χειροκίνητα. Επιλέξτε συσκευή, μάρκα και αριθμό κωδικού από την συνημμένη λίστα κωδικών. Για παράδειγμα TV/TXT μάρκα ACE, κωδικός 0713. Πιέστε «SET» και στην συνέχεια το κουμπί της συσκευής, για παράδειγμα «TV1», το LED θα ανάψει. Πληκτρολογήστε τον επιλεγμένο αριθμό κωδικού «0713», μετά το τελευταίο ψηφίο το LED θα σβήσει. Ελέγξτε αν όλα τα κουμπιά λειτουργούν σωστά. Αν όχι, επιλέξτε διαφορετικό κωδικό. Αν δεν υπάρχει άλλος διαθέσιμος κωδικός, χρησιμοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας ταχείας αναζήτησης. Για να σταματήσετε τον τρόπο λειτουργίας εγκατάστασης πιέστε το κουμπί της συσκευής ξανά ή περιμένετε για 10 δευτερόλεπτα: θα σταματήσει αυτόματα. **Σημείωση:** Για κουμπιά χωρίς λειτουργία το LED δεν θα ανάψει. Αν ο άμεσος τρόπος λειτουργίας δεν είναι επιτυχής, χρησιμοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας ταχείας αναζήτησης.

Τρόπος προγραμματισμού ταχείας αναζήτησης:

Ανοίξτε χειροκίνητα την συσκευή. Πιέστε και κρατήστε το κουμπί «SET» και πιέστε το κουμπί της συσκευής για να ρυθμιστεί. Αφήστε και τα δύο κουμπιά: το LED ανάβει. Πιέστε το κουμπί «SET» ξανά, το LED θα αναβοσβήνει. Πιέστε το κουμπί «POWER» βήμα προς βήμα έως ότου να αντιδράσει η συσκευή (απενεργοποίηση) στην συνέχεια πιέστε το κουμπί «SET» και πάλι το κουμπί συσκευής. Ελέγξτε αν όλα τα κουμπιά λειτουργούν σωστά. Αν όχι, ξεκινήστε την διαδικασία ξανά. Η αναζήτηση κωδικού θα ξεκινήσει με τον επόμενο κωδικό (όχι πάλι με το μηδέν).

Σημείωση: Η κατεύθυνση αναζήτησης μπορεί να αλλάξει πιέζοντας το κουμπί «SET» μία φορά για αναζήτηση προς τα πίσω και ένα για αναζήτηση προς τα εμπρός. Η κατεύθυνση έναρξης είναι πάντοτε προς τα εμπρός.

Τρόπος προγραμματισμού αυτόματης αναζήτησης:

Ανοίξτε την TV, VCR, SAT κ.λπ. χειροκίνητα. Πιέστε το κλειδί συσκευής για να ρυθμιστεί, στην συνέχεια πιέστε το κουμπιά «SET (πράσινο) + POWER (κόκκινο) μαζί έως ότου να αναβοσβήνει το LED. Κρατήστε το τηλεχειριστήριο με κατεύθυνση προς την συσκευή που θέλετε να ρυθμίσετε. Όταν η συσκευή αντιδράσει, πιέστε το κουμπί «POWER».

25	26
-----------	-----------

Installation av Batterier

nedis

Installering av Batterier
Åpne batterirommet og sett inn to batterier av type AAA. Ikke bland gamle og nye batterier. Lukk rommet.

Oppsett

Direkte Kode-modus:

Slå på enheten manuelt. Velg enheten, merket og kodenummeret fra den vedlagte kodelisten. For eksempel, TV/TXT merke ACE, kode 0713. Trykk på "SET"-knappen og deretter på enhetsknappen – for eksempel, "TV1" og LED-lampen vil lyse opp. Skriv inn det aktuelle kodenummeret "0713", etter at det siste sifferet i LED-lampen slås av. Sjekk om alle knappene fungerer ordentlig. Hvis ikke, velg en annen kode. Hvis ingen andre koder er tilgjengelige, bruk Hurtigsøk-modusen. For å stanse oppsettmodusen, trykk på enhetsknappen igjen eller vent i 10 sekunder; den vil stanse automatisk.

Merk: For knapper uten funksjoner, vil LED-lampen ikke lyse. Hvis direktemodus ikke er vellykket, bruk Hurtigsøk-modusen.

Hurtigsøk-modus:

Slå på enheten manuelt. Trykk på og hold "SET"-knappen og trykk på enhetsknappen som skal innstilles. Slipp begge knappene; LED-lampen vil lyse. Trykk på "SET"-knappen igjen; LED-lampen vil blinke. Trykk på "POWER"-knappen trinnvis inntil enheten reagerer (Strøm Av); trykk deretter på "SET"-knappen og igjen på enhetsknappen. Sjekk om alle knappene fungerer ordentlig. Hvis ikke, start prosedyren på nytt. Kodesøket vil starte hos koden etter den siste valgte koden (ikke helt fra begynnelsen). **Merk:** Søkeretningen kan endres ved å trykke på "SET"-knappen én gang for å søke bakover, og igjen for å søke framover. Startkonfigurasjonen er alltid fremover.

Automatisk Søk-modus:

Slå på TV, VCR, SAT, osv. manuelt. Trykk på enhetsknappen for oppsett, og trykk deretter på "SET (grønn) + POWER (rød)"-knappene samtidig, inntil LED-lampen blinker. Rett fjernkontrollen mot enheten som du ønsker å kontrollere. Når enheten reagerer, trykk på "POWER"-knappen. Sjekk om alle knappene fungerer ordentlig. Hvis ikke, start prosedyren igjen, men les ut koden først (se nedenfor).


Ελέγξτε αν όλα τα κουμπιά λειτουργούν σωστά. Αν όχι, ξεκινήστε την διαδικασία ξανά, αλλά διαβάστε πρώτα τον κωδικό (δείτε παρακάτω).

Διάταξη ανάγνωσης:

Για να αναγνώσετε τον 4-ψήφιο κωδικό πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «SET» και πατήστε το πλήκτρο «1» για το πρώτο ψηφίο. Απελευθερώστε το «SET» κουμπί. Πιέστε το κουμπί «SET» ξανά και πατήστε «2» για να διαβάσετε το δεύτερο ψηφίο. Πιέστε το κουμπί «SET» ξανά, πατήστε το πλήκτρο «3» για να διαβάσετε το τρίτο ψηφίο και «4» για να διαβάσετε το τέταρτο ψηφίο. **Σημείωση:** Καταγράψτε το αποτέλεσμα πόσο συχνά αναβόσβησε το φωτάκι και με ποιά ψηφίο.

Προφυλάξεις ασφαλείας:
Μην εκθέτετε το προϊόν εν νερό ή υγρασία.
Συντήρηση:
Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
Εγγύηση:
Ουδέμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά: Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επισημίες και οι αναμασιές προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:
 Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης. Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

από τον ιστότοπο:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:	service@nedis.com
Τηλεφωνικά:	+31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

27

Leser ut

For å lese ut den 4-sifrede koden, trykk på og hold "SET"-knappen og trykk på "1" for det første sifferet. Slipp "SET"-knappen. Trykk på "SET"-knappen igjen, og trykk på "2" for å lese ut det andre sifferet. Trykk på "SET"-knappen igjen, og trykk på "3" for å lese ut det tredje sifferet, og "4" for å lese ut det fjerde sifferet. **Merk:** Skriv ned hvor ofte LED-lampen blinker, samt ved hvilket siffer den blinker - dette er den gjeldende koden.

Sikkerhetsforhåndsregler:
Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.
Vedlikehold:
Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensmidler eller skuremidler.
Garanti:
Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.
Generelt:
Uforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemærker eller registrerte varemærker til de respektive eiere, og skal behandles som dette. Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.

ØBS:
 Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i. Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataaarg for materialikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

via nettstedet:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-post:	service@nedis.com
via telefon:	+31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

25	26
-----------	-----------

Kontakt venligst vores kundeservice for hjælp:

via nettstedet:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-post:	service@nedis.com
via telefon:	+31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

31

Ilægning af batterier

Åben batterirommet og læg to batterier af type AAA. Bland ikke gamle og nye batterier. Luk batterirommet.

Opsætning

Direkte kodeindtastning:

Tænd enheden manuelt. Vælg enhed, mærke og kodenummer på den medfølgende kodeliste. For eksempel har et TV/TXT af mærket ACE kodenummer 0713. Tryk på "SET" og dernæst på enhedsknappen, f.eks. "TV1", hvorefter LED-indikatoren lyser op. Indtast det tilhørende kodenummer "0713". LED-indikatoren slukker, når du har indtastet det sidste ciffer. Kontrollér, at alle knapper fungerer korrekt. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du vælge en anden kode. Hvis der ikke findes andre koder, skal du anvende hurtigsøgefunktionen.

Hvis du vil afbryde opsætningen, skal du trykke på enhedsknappen igen eller vente i 10 sekunder, hvorefter opsætningen automatisk afbrydes.

Bemærk: Ved knapper uden funktion lyser LED-indikatoren ikke op.

Hvis du ikke kan sætte fjernbetjeningen op via direkte kodeindtastning, skal du bruge hurtigsøgefunktionen.

Hurtigsøgefunktion:

Tænd enheden manuelt. Tryk og hold knappen "SET" og tryk på enhedsknappen for den enhed, du vil sætte op. Slip begge knapper; LED-indikatoren tænder. Tryk på knappen "SET" igen, hvorefter LED-indikatoren blinker. Tryk gentagne gange på knappen "POWER", indtil enheden reagerer (slukker), tryk dernæst på knappen "SET" og tryk på enhedsknappen igen. Kontrollér, at alle knapper fungerer korrekt. Hvis enheden ikke reagerer, skal du starte proceduren forfra. Kodesøgningen starter ved den kode, der ligger efter den kode, du sidst valgte (ikke fra begyndelsen igen). **Bemærk:** Søgeretningen kan ændres ved at trykke én gang på knappen "SET" for søgning tilbage og endnu engang for søgning fremad. Ved starten af søgningen er søgeretningen altid fremad.

Automatisk søgefunktion:

Tænd dit TV, VCR SAT osv. manuelt. Tryk på enhedsknappen for at aktivere opsætning og tryk dernæst samtidig på knappen "SET (grøn) + POWER (rød)", indtil LED-indikatoren blinker. Peg med fjernbetjeningen direkte imod den enhed, du vil betjene.

25	26
-----------	-----------

Установка батареек

nedis

Установкa батареек
Откройте батарейный отсек и установите в него две батарейки типа AAA. Не используйте одновременно старые и новые батарейки. Закройте отсек.

Установка

Режим точного ввода кода:

Включите устройство вручную. Выберите устройство, бренд и кодовое число из прикрепленного списка. Например, TV/TXT, бренд ACE, код 0713. Нажмите «SET», а затем кнопку устройства, например, «TV1», загорится лампочка. Введите соответствующий код «0713». После ввода последнего символа лампочка погаснет. Проверьте, правильно ли работают все кнопки. В случае неполадок выберите другой код. Если у вас нет доступа к другим кодам, воспользуйтесь режимом быстрого поиска.

Чтобы остановить установку, нажмите на кнопку устройства еще раз или подождите 10 секунд, и установка прекратится автоматически.

Примечание: При нажатии на кнопки, функции которых не назначены, лампочка не загорается.

Если режим точного ввода кода не срабатывает, воспользуйтесь режимом быстрого поиска.

Режим быстрого поиска:

Включите устройство вручную. Нажмите и удерживайте кнопку «SET» и нажмите кнопку устройства, которое хотите найти. Отпустите обе кнопки; загорится лампочка. Нажмите кнопку «SET» еще раз, лампочка начнет мигать. Нажимайте кнопку «POWER», пока устройство не работает (выключится), а затем нажмите кнопку «SET» и еще раз кнопку устройства. Проверьте, правильно ли работают все кнопки. В противном случае процедуру установки нужно повторить. Поиск кода начнется с кода, идущего за последним выбранным кодом (не с самого начала). **Примечание:** Направление поиска можно изменить одиночным нажатием кнопки «SET». Изначально поиск всегда движется вперед.

Режим автоматического поиска:

Включите телевизор, видеомагнитофон или другое устройство вручную. Нажмите на кнопку устройства, которое хотите найти, затем нажмите «SET» (зеленая кнопка) + «POWER» (красная кнопка) одновременно, пока лампочка не начнет мигать. Направьте пульт ДУ на нужное устройство. Когда устройство сработает, нажмите кнопку «POWER». Проверьте, правильно ли работают все кнопки. В противном случае начните процедуру заново, но сначала узнайте код (см. ниже).



nedis

Проверка кода:

Чтобы узнать код из 4 цифр, нажмите и удерживайте кнопку «SET» и нажмите «1», чтобы увидеть первое число. Отпустите кнопку «SET». Нажмите кнопку «SET» еще раз и нажмите «2», чтобы узнать вторую цифру. Нажмите кнопку «SET» еще раз, нажмите «3», чтобы узнать третью цифру и «4», чтобы узнать четвертую цифру.



Меры безопасности:

Не допускайте воздействия воды или влаги.

Техническое обслуживание:

Протирать устройство только сухой тканью. Не пытаться чистить его растворителями или абразивными веществами.


Гарантия:

В случае внесения изменений в конструкцию или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.

Общие положения:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми. Сохраните данное руководство для последующего использования.

Внимание:

 Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для таких продуктов существует отдельная система утилизации.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Помимо прочего эта документация включает в себя следующее: Декларация соответствия (и идентификация изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратиться в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по эл. почте: service@nedis.com

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

33

nedis

Načítanie:

Ak chcete načítať 4-ciferný kód, stlačte a podržte tlačidlo „SET“ a pre prvú číslicu stlačte „1“. Uvoľnite tlačidlo „SET“. Znova stlačte tlačidlo „SET“ a na načítanie druhej číslice stlačte „2“. Znova stlačte tlačidlo „SET“ a na načítanie tretej číslice stlačte „3“; potom „4“ na načítanie štvrtjej číslice.

Poznámka: Zapíšte si, koľkokrát pre každú číslicu blikne LED indikátor; to je aktuálne používaný kód.



Bezpečnostné opatrenia:

Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti.

Údržba:

Čistite len suchou tkaninou. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani abrazívne materiály.


Záruka:

V prípade akýchkoľvek úprav výrobku alebo poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním výrobku sa neposkytuje žiadna záruka ani spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Všeobecné:

Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené. Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame. Uchovajte si tento návod pre prípadné použitie v budúcnosti.

Upozornenie:

 Výrobok je označený týmto symbolom. Znamená to, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť zmiešané do bežného odpadu z domácnosti. Pre tieto výrobky existuje systém separovaného zberu.

Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva. Formálna dokumentácia je k dispozícii na vyžiadanie. Okrem iného sem patri: Vyhlásenie o zhode (a identite výrobku), karta bezpečnostných údajov a správa o testovaní výrobku.

So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:

cez webovú lokalitu: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mailom: service@nedis.com

telefonicky: +31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDSKO

37

Pillerin Yerleştirilmesi

Pil bölmesini açın ve AAA tipi iki pili takın. Eski ve yeni pilleri karıştırmayın. Bölmeyi kapatın.

Kurulum

Doğrudan kod modu:

Cihazı manuel olarak açın. Ekli olan kod listesinden cihazı, marka ve kod numarasını seçin. Örneğin TV/TXT marka ACE, kod 0713. “SET” ve ardından cihaz düğmesine basın, örneğin “TV1”, LED yanacaktır. Karşılık gelen kod numarası “0713” girin, son rakam girildikten sonra LED sönecektir. Tüm düğmelerin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Çalışmıyorsa, farklı bir kod seçin. Kullanılabilir başka kod yoksa hızlı arama modunu kullanın.

Kurulum modunu durdurmak için cihaz düğmesine tekrara basın veya 10 saniye bekleyin; otomatik olarak duracaktır.

Not: Fonksiyonu bulunmayan düğmeler için LED yanmayacaktır.

Doğrudan mod başarılı değilse hızlı arama modunu kullanın.

Hızlı arama modu:

Cihazı manuel olarak açın. “SET” düğmesine basılı tutun ve ayarlanacak cihaz düğmesine basın. Her iki düğmeyi de bırakın; LED yanar. “SET” düğmesine tekrar basın, LED yanıp sönecektir. Cihaz tepki verene kadar (Kapanır) “POWER” düğmesine adım adım basın, ardından “SET” düğmesine ve tekrar cihaz düğmesine basın. Tüm düğmelerin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Çalışmazsa işlemleri yeniden başlatın. Kod araması, son seçilen koddan sonraki koddan başlayacaktır (tekrar baştan değil).

Not: Arama yönü, “SET” düğmesine bir kez basılarak geriye doğru veya tekrar basılarak ileri yönde arama için değiştirilebilir. Başlangıç yapılandırması her zaman ileri doğrudur.

Otomatik arama modu:

TV, VCR SAT vb. manuel olarak açın. Kurulum için cihaz tuşuna basın, ardından LED yanıp sönene kadar “SET (yeşil) + POWER (kırmızı)” düğmelerine basın. Uzaktan kumandayı kontrol etmek istediğiniz cihaza doğru tutun. Cihaz tepki verdiğinde “POWER” düğmesine basın. Tüm düğmelerin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Eğer tepki vermezse işleme yeniden başlayın ancak önce kodu okutun (aşağıda görebilirsiniz).



34



Wkładanie baterii

Otworzyć komorę baterii i włożyć dwie baterie typu AAA. Nie używać razem starych i nowych baterii. Zamknąć komorę.

Konfiguracja

Bezpośredni tryb kodu:

Włączyć urządzenie ręcznie. Wybrać urządzenie, nazwę i numer kodu z załączonej listy kodów. Na przykład TV/TXT nazwa ACE, kod 0713. Nacisnąć „SET”, a następnie przycisk urządzenia, na przykład „TV1”, zaświeci się dioda LED. Wpisać odpowiedni numer kodu „0713”, po ostatniej cyfrze dioda LED zgaśnie. Sprawdzić, czy wszystkie przyciski działają prawidłowo. Jeśli nie, wybrać inny kod. Jeśli nie ma żadnego innego kodu, użyć trybu szybkiego wyszukiwania.

Aby zatrzymać tryb konfiguracji, należy nacisnąć ponownie przycisk urządzenia lub poczekać 10 sekund, aż zatrzyma się automatycznie.

Uwaga: W przypadku przycisków bez funkcji dioda LED nie zaświeci się.

Jeśli tryb bezpośredni nie powiedzie się, należy użyć trybu szybkiego wyszukiwania.

Tryb szybkiego wyszukiwania:

Włączyć urządzenie ręcznie. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „SET” oraz nacisnąć przycisk urządzenia, aby ustawić. Puścić obydwa przyciski, dioda LED zaświeci się. Ponownie nacisnąć przycisk „SET”, dioda LED będzie migać. Nacisnąć przycisk „POWER” stopniowo, aż urządzenie zareaguje (wyłączenie zasilania), a następnie nacisnąć przycisk „SET” i ponownie przycisk urządzenia. Sprawdzić, czy wszystkie przyciski działają prawidłowo. Jeśli nie, rozpocząć procedurę ponownie. Wyszukiwanie kodu rozpocznie się od kodu po ostatnio wybranym kodzie (a nie znowu od początku).

Uwaga: Kierunek wyszukiwania można zmienić naciskając przycisk „SET” jeden raz dla wyszukiwania do tyłu i ponownie dla wyszukiwania do przodu. Początkowa konfiguracja jest zawsze do przodu.

Tryb automatycznego wyszukiwania:

Włączyć ręcznie telewizor, VCR SAT itd. Nacisnąć przycisk urządzenia, aby skonfigurować, a następnie nacisnąć razem przyciski „SET (zielony) + POWER (czerwony)”, aż dioda LED będzie migać. Nakierować pilot na urządzenie, które będzie sterowane. Kiedy urządzenie zareaguje, nacisnąć przycisk „POWER”. Sprawdzić, czy wszystkie przyciski działają prawidłowo. Jeśli nie, ponownie rozpocząć procedurę, ale najpierw odczytać kod (patrz poniżej).

Okut:

4 rakamlı kodu okutmak için “SET” düğmesine basılı tutun ve ilk rakam için “1”e basın.

SET düğmesini bırakın. “SET” düğmesine tekrar basın ve ikinci rakamı okutmak için “2”ye basın. “SET” düğmesine tekrar basın, üçüncü rakamı okutmak için “3”e ve dördüncü rakamı okutmak için “4”e basın.

Not: Hangi rakamda LED’in ne sıklıkla yanıp döndüğünü not edin, bu mevcut kullanılan koddur.



Güvenlik önlemleri:

Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

Koruyucu Bakım:

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin. Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti:


Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk kabul edilmez.

Genel:

Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalardır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.

Bu kılavuza ilerde başvurmak üzere saklayın.

Dikkat:

 Bu ürün bu işaretle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarıla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.

Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-posta aracılığıyla: service@nedis.com

telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDA

35



Odczyt:

Aby odczytać 4-cyfrowy kod, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „SET” oraz nacisnąć „1” dla pierwszej cyfry. Puścić przycisk „SET”. Nacisnąć przycisk „SET” ponownie i nacisnąć „2”, aby odczytać drugą cyfrę. Nacisnąć przycisk „SET” ponownie i nacisnąć „3”, aby odczytać trzecią cyfrę oraz „4”, aby odczytać czwartą cyfrę.

Uwaga: Zapisać, jak często miga dioda LED przy jakiej cyfrze, to jest aktualnie

używany kod.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci.

Konserwacja:

Czyścić wyłącznie suchą szmatką. Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

Gwarancja:


Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

Informacje ogólne:

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane.

Niniejszą instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Uwaga:

 Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można mieszać z innymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany.

Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

wysyłając wiadomość e-mail: service@nedis.com

telefonicznie: +31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

39



nedis

Inštalácia batérií

Otvorte priehradku na batérie a vložte dve batérie typu AAA. Nemiešajte staré batérie s novými. Priehradku na batérie zatvorte.

Nastavenie

Režim s priamym zadáním kódu:

Zariadenie ručne zapnite. Podľa priloženého zoznamu kódov zvolte zariadenie, značku a číslo kódu. Napríklad značka TV/TXT ACE, kód 0713. Stlačte tlačidlo „SET” a potom názov zariadenia, napríklad „TV1“; rozsvieti sa LED indikátor. Napíšte zodpovedajúci kód „0713“; po zadaní poslednej číslice LED indikátor zhasne. Skontrolujte, či všetky tlačidlá správne fungujú. Ak nefungujú, zvolte iný kód. Ak nie je žiadny iný kód k dispozícii, použite režim rýchleho vyhľadávania.

Ak chcete skončiť režim nastavenia, stlačte znova tlačidlo na zariadení alebo počkajte 10 sekúnd; zastaví sa automaticky.

Poznámka: V prípade tlačidiel bez funkcií sa LED indikátor nerozsvieti.

Ak je nastavenie v režime priameho zadávania kódov neúspešné, použite režim rýchleho vyhľadávania.

Režim rýchleho vyhľadávania:

Ručne zapnite zariadenie. Stlačte a podržte tlačidlo „SET” a stlačte tlačidlo nastavovaného zariadenia. Uvoľnite obe tlačidlá; rozsvieti sa LED indikátor. Znova stlačte tlačidlo „SET“; LED indikátor bude blikať. Postupne stláčajte tlačidlo „POWER“, kým zariadenie nebude reagovať (vypnutie), a potom znova stlačte tlačidlo „SET” a tlačidlo zariadenia. Skontrolujte, či všetky tlačidlá správne fungujú. Ak tomu tak nie je, zopakujte postup znova. Vyhľadávanie kódu sa spustí na kóde nasledujúcom po naposledy zvolenom kóde (nie znova od začiatku).

Poznámka: Smer vyhľadávania možno zmeniť stlačením tlačidla „SET” – raz pre vyhľadávanie dozadu a znova pre vyhľadávanie dopredu. Spustenie je vždy nakonfigurované na vyhľadávanie dopredu.

Režim automatického vyhľadávania:

Ručne zapnite TV, VCR SAT atď. Stlačte tlačidlo zariadenia, ktoré chcete nastaviť, potom naraz stlačte tlačidlo „SET (zelené) + POWER (červené)”, až kým nezačne LED indikátor blikať. Zacielte diaľkový ovládač na zariadenie, ktoré chcete ovládať. Keď začne zariadenie reagovať, stlačte tlačidlo „POWER”. Skontrolujte, či všetky tlačidlá správne fungujú. Ak nezačne reagovať, spustte postup znova, ale najprv načítajte kód (pozrite si postup nižšie).

36

nedis